

Programma 2026.1

Chiunque venga a Venezia e inizi a esplorare l'intreccio labirintico di canali, calli, chiese e palazzi, si relazionerà con sé stesso in modo del tutto nuovo. Venezia ha infatti la capacità di specchiarsi in modo poliedrico come nessun'altra città. Anche lo spazio che rende disponibile per vivere esperienze intime può essere inteso come un mezzo di riflessione: costruita tra terra e acqua, questa città produce incessantemente immagini speculari che tracciano un confine labile tra realtà e immaginazione. Gli «specchi», reali o metaforici, diventano quindi mezzi di trasmissione, separando e collegando ugualmente la realtà da e con uno spazio virtuale. Allo stesso modo, ampliando la nostra percezione, il nostro orizzonte.

Per il confronto artistico e scientifico con Venezia, le riflessioni sui riflessi sono tanto fondamentali quanto determinanti. *Widerspiegelungen – Rispecchiamenti* diventa quindi il nuovo Leitmotiv del Centro Tedesco di Studi Veneziani. Con esso, il nostro luogo di libero scambio e di incontro interdisciplinare vuole evidenziare le molteplici manifestazioni di rispecchiamento. La scienza e l'arte sul Canal Grande vivono delle immagini speculari di Venezia e le riflettono a loro volta in varie sfumature di colore e rifrazioni di luce ben oltre la città lagunare.

La scelta del Leitmotiv riflette anche i miei interessi di ricerca come musicologo e studioso dell'opera: gli specchi creano infatti effetti, possono riportare verità, ma anche ingannare e distorcere. In qualità di direttore del Centro Tedesco di Studi Veneziani, sarò onorato di trasmettere questo impulso nelle discussioni durante i vari eventi. Le nostre conferenze pubbliche, gli Artist Talks, i workshops interni e i colloqui nella sala del caminetto saranno perciò collegati tra loro da questo tema e, allo stesso modo, ne trarranno beneficio gli incontri periodici a Palazzo Barbarigo della Terrazza tra i borsisti, il Team Venezia e la cerchia di persone a noi vicine, interessate e che offrono sostegno al Centro Tedesco di Studi Veneziani.

Siete tutti cordialmente invitati ad esplorare i molteplici rispecchiamenti di Venezia nell'ambito dei nostri eventi. Vi accorgerete che gli immagini speculari creano estensioni virtuali delle nostre capacità visive e conoscitive – così come i grandi specchi della Biennale d'Arte del 2022 trasformano il salone del Palazzo Barbarigo della Terrazza in una galleria di *Widerspiegelungen* artistici e scientifici.

PD Dr. Richard Erkens, Direttore



Studi e Arti
al Canal Grande
Wissenschaft und Kunst
am Canal Grande

COLLOQUIO IN SALA CAMINETTO

13 Gennaio 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (EN). La borsista Fritz Thyssen Charlotte Ladevèze, Università di Augsburg, parla del suo progetto postdoc “Fluviografia. Dalla fonte al delta: dare voce ai fiumi – gestire il loro futuro”. Moderato da Richard Erkens. Evento su invito.

DEPOSIZIONE DELLE PIETRE D’INCIAMPO

14 Gennaio 2026, ore 10.15 Campo Santa Maria Formosa. Deposizione delle Pietre d’Inciampo in memoria delle vittime del regime nazista insieme all’artista Gunter Demnig. Un’iniziativa nell’ambito del Giorno della Memoria 2026 della Città di Venezia, della Comunità Ebraica di Venezia, di IVESER e del Centro Tedesco di Studi Veneziani. Con il patrocinio del Consiglio d’Europa, Ufficio di Venezia.

COLLOQUIO IN SALA CAMINETTO

22 Gennaio 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE). La borsista Ena Raphaëlle Oskar Schulz, parla del suo progetto artistico di ricerca “Il mondo sotto le dita – Un’analisi sensoriale del Talmud babilonese di Daniel Bomberg”. Moderato da Richard Erkens, introdotto da Rafael Arnold. Evento su invito.

DOPO CEFALONIA PER UNA STORIA DELLA MEMORIA DELLA PRIGIONIA DEI SOLDATI DELLA DIVISIONE ACQUI

23 Gennaio 2026, ore 15.45 M9 Museo multimediale del '900 (IT). Presentazione del volume sulla prigionia degli internati militari a Cefalonia con gli autori Isabella Insolubile e Federico Goddi. Introduzioni di Filippo Focardi, Lutz Klinkhammer, Marco Borghi e Sandra Savogin. Evento organizzato in occasione della Giornata della Memoria 2026 dall’Associazione Divisione Acqui, IVESER, ANPI, Storia Mestre, Associazione Esodo – Compagno è il mondo in collaborazione con il Centro Tedesco di Studi Veneziani.

QUEL RAGAZZO SOPRAVVISSUTO A BUCHENWALD

26 Gennaio 2026, ore 17 Ateneo Veneto (IT). Presentazione del volume “Quel ragazzo sopravvissuto a Buchenwald. Storia di Franco, mio padre” con l’autore Gadi Schönheit. Saluto di Antonella Magaraggia, Presidente dell’Ateneo Veneto e introduzioni di Stefania Bertelli e Renato Jona. Un evento nell’ambito del Giorno della Memoria 2026 a cura di Ateneo Veneto, Anppia, IVESER, GI-Fiap e Comune di Venezia in cooperazione con il Centro Tedesco di Studi Veneziani.

COLLOQUIO IN SALA CAMINETTO

3 Febbraio 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE). La borsista Llana Frago-Maldonado parla del suo progetto di ricerca “Di fantasmi e dei loro cacciatori: Giovanni Agostino da Lodi e la formazione delle identità artistiche nella storia dell’arte del XIX e XX secolo”. Moderato da Richard Erkens. Evento su invito.

ARTIST TALK SARA PERSICO

4 Febbraio 2026, ore 17 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE+IT). La compositrice di Berlino in conversazione con Richard Erkens, traduce Petra Schaefer.

LUDWIG E IL RINOCERONTE

14-15 Febbraio 2026, Ca' Giustinian (DE+IT). Workshop concepiti e organizzati da Noemi Schneider, scrittrice di Monaco di Baviera, nell'ambito del Carnevale Internazionale dei Bambini della Fondazione La Biennale Venezia, in collaborazione con il Centro Tedesco di Studi Veneziani.

COLLOQUIO NELLA SALA CAMINETTO

3 Marzo 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE). La borsista Matilde Cartolari, Zentralinstitut für Kunstgeschichte München, parla nell'ambito del suo progetto Postdoc "Die Andere Biennale: Venedigs 'Biennali d'arte antica' und die Erfindung einer anhaltenden Tradition (1935-1950)". Moderato da Richard Erkens. Evento su invito.

ARTIST TALK CHRISTINA WILDGRUBE

4 Marzo 2026, ore 17 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE+IT). L'artista di Kemberg/Wittenberg in conversazione con Petra Schaefer. Introduce Richard Erkens.

ALLA LUNA | AN DEN MOND

19 Marzo 2026, ore 17 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE+IT). Canzoni e Lieder di Schumann, Respighi, Mendelssohn, Gabussi, Wagner, Hahn e altri con Christina Baader (mezzosoprano), Jacopo Pesiri (tenore), Andrea Marinelli (pianoforte), Letizia Manganaro (violino) e Manuel Dal Bianco (violoncello). Con un saluto di Barbara Kuhn e un'introduzione di Richard Erkens. Evento su invito.

COLLOQUIO NELLA SALA CAMINETTO

2 Aprile 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE). La borsista Rebekka Gründel, Università di Bayreuth, parla del suo progetto di dottorato "Identità dinamiche: la città letteraria nella letteratura dell'alto tedesco medio come spazio trasformativo". Moderato da Richard Erkens. Evento su invito.

INCONTRO CON TERESA PRÄAUER

17 Aprile 2026, ore 11.30 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE+IT). La scrittrice Teresa Präauer, Akademie der Künste Berlin, in dialogo con Petra Schaefer. Con i saluti istituzionali di Richard Erkens e Flavio Gregori, Università Ca' Foscari Venezia. Evento nell'ambito del Festival Internazionale di Letteratura Incroci di Civiltà.

COLLOQUIO NELLA SALA CAMINETTO

21 Aprile 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE). Il borsista Riccardo Mandelli, Università di Lipsia, parla del suo progetto di dottorato "I viaggi dell'imperatore nel Veneto asburgico: opera, cantata e rappresentanza imperiale (1825-1857)". Moderato da Richard Erkens. Evento su invito.

"ADDÌ 30 NOVEMBRE 1579."

GIOVANNI GIROLAMO KAPSPERGER:

LA NASCITA VENEZIANA E IL BATTESIMO A SAN LUCA

22 Aprile 2026, dalle ore 18 alla Chiesa San Salvador, dalle 18.45 alla Chiesa di San Luca (IT). Concerto dell'Accademia degli Stravaganti, con Ulrike Hofbauer (soprano), Niels Pfeffer (tiorba) e Anne Marie Dragosits (organo e clavicembalo). Opere di Giovanni Girolamo Kapsperger.

SULLE TRACCE DEL COMPOSITORE

E TEORBISTA GIOVANNI GIROLAMO KAPSPERGER (1570–1651)
23 Aprile 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE+IT).
Conferenza di Anne Marie Dragosits, Università Anton Bruckner di Linz,
e dell'Accademia degli Stravaganti. Con un'introduzione di Richard
Erkens.

COLLOQUIO NELLA SALA CAMINETTO

5 Maggio 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE). La borsista
Martina Cali, IUE Firenze, parla del suo progetto di dottorato "Paolo
Orlandini e il suo scritto contro l'astrologia: studio su un dibattito
rinascimentale sul futuro tra Firenze e Venezia". Moderato da Richard
Erkens. Evento su invito.

IN ENSEMBLE: A REHEARSAL

8 Maggio 2026, ore 15.30 Università Ca' Foscari Venezia, Ca' Bottacin
(EN). I borsisti di Villa Romana 2026 in dialogo con la comunità di
ricercatori di NICHE. Un evento in cooperazione con il Centro Tedesco
di Studi Veneziani.

ARTIST TALK ANDREA MARIA SCHENKEL

13 Maggio 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE+IT). La
scrittrice di Ratisbona in conversazione con Petra Schaefer. Con
un'introduzione di Richard Erkens. Evento nell'ambito della serie
"Writers in conversation" dell'Università Ca' Foscari di Venezia.

PRESENTAZIONE DEL LIBRO D'ARTISTA

DI ENA RAPHAËLLE OSKAR SCHULZ

14 Maggio 2026, ore 11 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE+IT).
Presentazione del libro d'artista di Ena Raphaëlle Oskar Schulz,
promosso da Ulrich Heide. Introduzione di Rafael Arnold, Università di
Rostock. Evento su invito.

OPERA: "FIOR D'ALPE" DI ALBERTO FRANCHETTI

19 Maggio 2026, ore 19.30 Konzerthaus Berlin. Prima rappresentazione
tedesca dell'opera in tre atti del 1894 in forma concertistica, realizzata
dall'Operngruppe Berlin e.V. sotto la direzione musicale di Felix Krieger,
introduzione all'opera con Christian Reichart alle ore 18.45. Evento
nell'ambito di un progetto promosso con il Centro Tedesco di Studi
Veneziani.

SULLA FORTUNA DEL DIPINTO "LA TEMPESTA"

DEL GIORGIONE NELL'ARTE CONTEMPORANEA

22 Maggio 2026, ore 16 Gallerie dell'Accademia (DE+IT). Presentazioni
di libri con gli artisti visivi Heike Gallmeier "Selbst im Grün", a cura di
Petra Schaefer, Berlino 2025, e Manuel Gualandi "Dopo la tempesta", a
cura di Daniele Capra, Venezia 2025. Moderazione Elena Casadoro e
Petra Schaefer. Con un saluto di Giulio Manieri Elia.

OPERA AND THE POLITICS OF EMPIRE

IN HABSBURG EUROPE, 1815–1914

27 Maggio 2026, ore 17.30 Palazzo Barbarigo della Terrazza (IT+EN).
Presentazione del progetto ERC sotto la direzione di Barbara Babić,
Università di Lipsia, Axel Körner, Università di Lipsia e University
College London, e Riccardo Mandelli, Università di Lipsia.

COLLOQUIO NELLA SALA CAMINETTO

9 Giugno 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE). La borsista Renate Burri, Università di Friburgo, Svizzera, parla del suo progetto post-dottorato “La produzione libraria bizantina in Oriente e Occidente dopo la caduta di Costantinopoli. Uno studio comparativo (1453–ca. 1500)”. Inoltre la borsista Eleonora Travanti, Università di Erfurt, presenta il suo progetto postdoc “‘Amor inter nos mutuus’. L’epistolario di Paolo Manuzio e Aldo il Giovane come fonte per la ricostruzione dell’attività erudita di Ottaviano Ferrari tra il 1555 e il 1586”. Moderato da Richard Erkens. Evento su invito.

ARTIST TALK KATHARINA MEVISSSEN

10 Giugno 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE+IT). La scrittrice di Amburgo in conversazione con Petra Schaefer. Con un’introduzione di Richard Erkens. Evento nell’ambito del ciclo “Writers in conversation” dell’Università Ca’ Foscari di Venezia.

MIGRATING COMMERCIAL LAW AND LANGUAGE. RETHINKING LEX MERCATORIA (11TH–17TH CENT.) – MICOLL 17.–19. Giugno 2026, Palazzo Barbarigo della Terrazza e Isola di San Servolo (DE+EN+IT). Convegno di chiusura del progetto ERC “Migrating Commercial Law and Language. Rethinking Lex Mercatoria (11th–17th Cent.) – MICOLL” sotto la direzione di Stefania Gialdroni, Università di Padova.

IS THE GODDESS FALLEN?

STATE AND FUTURE OF THE RESEARCH
ON LEX MERCATORIA

17 Giugno 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (EN). Conferenza di Albrecht Cordes, Università di Francoforte sul Meno, nell’ambito del progetto ERC “Migrating Commercial Law and Language. Rethinking Lex Mercatoria (11th–17th Cent.) – MICOLL” sotto la direzione di Stefania Gialdroni, Università di Padova. Introducono Richard Erkens e Stefania Gialdroni.

ARTIST TALK SIMON RUMMEL

15 Luglio 2026, ore 18 Palazzo Barbarigo della Terrazza (DE+IT). Il compositore di Colonia in conversazione con Richard Erkens, traduce Petra Schaefer.